

Kyoto blog

Lori Ellis

Abstract

Kyoto Blog: 87 Days in Kyoto
Lori Ellis

In February, the streets are quiet. Buses are silent. Only eyes are revealed beneath hats and scarves, and yet I feel welcomed. I am bowed into and out of restaurants, stores, temples, galleries, and gardens. Within these orderly frames there are constant delights for the eye, ear, nose and palate. I am seduced and consumed by the sensual. By May, I have fallen into and out of love with every quarter of the city many times over. The forces and rhythms that affect my developing relationship with Kyoto are recorded by the almost daily entries of the Kyoto Blog.

Blogue de Kyoto : 87 Jours à Kyoto
Lori Ellis

En février, les rues sont silencieuses. Les bus sont silencieux. Seulement les yeux sont révélés au-dessous des chapeaux et des écharpes et quand même je me sens accueillie. On s'incline quand j'entre dans et sors des restaurants, magasins, temples, galeries et jardins. Dans cette ambiance ordonnée, il y a des joies constantes pour les yeux, les oreilles, le nez et le palais. Je suis séduite et consommée par le sensuel. D'ici mai, je suis tombé amoureux et je me suis séparée de chaque quartier de la ville plusieurs fois. Les forces et les rythmes qui affectent ma relation en voie de développement avec Kyoto sont enregistrés par les entrées presque quotidiennes du Blogue de Kyoto.

Blog Kioto: 87 días en Kioto
Lori Ellis

En febrero, hay silencio en las calles. Los autobuses son silenciosos. Sólo se revelan los ojos detrás de los sombreros y las bufandas, pero aun así, me sientobienvenida. Me hacen reverencia cuando entro y salgo de los restaurantes, tiendas, templos, galerías y jardines. Dentro de estos ordenados marcos hay un constante flujo de deleites para el ojo, el oído, la nariz y el paladar. Me ha seducido y consumido lo sensual. Para el mes de mayo, me he enamorado y desenamorado de todos los barrios de la ciudad una y otra vez. Influyendo en mi relación con Kioto, la cual está en constante evolución, son las fuerzas y ritmos que están grabados en las entradas diarias del Blog Kioto.

Blog de Kyoto: 87 Dias em Kyoto
Loris Ellis

Em fevereiro, as ruas são quietas. Os ônibus são silenciosos. Apenas olhos são revelados por detrás de chapéus e cachecóis e, mesmo assim, me sinto bem-vinda. Recebo a costumeira saudação reverente ao entrar e sair de restaurantes, lojas, templos, galerias e jardins. Dentro dessas estruturas organizadas, há deleites para os olhos, ouvidos, nariz e paladar. Sou seduzida e consumida pelo sensual. Já em maio, me apaixonei e e perdi o interesse por cada canto da cidade diversas vezes. As forças e ritmos que afetam a evolução de meu relacionamento com Kyoto estão registrados no Blog de Kyoto quase que diariamente.

京都博克：京都 87 天

L o r i E l l i s

二月里，街道很静，公交车也寂静无声，只有眼睛不时闪现在帽子和围巾之间，然而我有宾至如归的感觉。无论是进出餐馆，店铺，庙宇还是花园，人们都向我鞠躬致敬。在这井然有序之中，总有视觉，听觉，嗅觉及味觉上的喜悦。这种感官上的刺激让我着迷，陶醉。到五月，我已经反复多次经历了对这个城市每个街区的迷恋又失恋的过程。我的京都博客上的每日一记记载了那些左右我和京都之间不断发展的关系的力量和节奏。